

Thursday in the First Week of Advent

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

Part 1. English Rite I

Introit

Prope es tu

Psalm 119:151,152/1

Be thou near at hand, O Lord, for all thy commandments are true; as concerning thy testimonies, I have known long since, that thou hast grounded them for ever. *Psalm.* Blessed are those that are undefiled in the way, and walk in the law of the Lord. *Gloria Patri.*

Graduale Romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

Almighty God, give us grace that we may cast away the works of darkness, and put on the armour of light, now in the time of this mortal life in which thy Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the quick and the dead, we may rise to the life immortal; through him who liveth and reigneth with thee and the Holy Ghost, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), First Sunday of Advent

Lesson

Isaiah 26:1-6

Gradual

Domine Deus

Psalm 80:18/2

Turn us again, O Lord God of hosts, show the light of thy countenance and we shall be whole. *Verse.* Stir up thy strength, O Lord, and come and help us.

Graduale Romanum (1961), Sabbato Quatuor Temporum Adventus

Alleluia

Quærite Dominum

Isaiah 55:6

Alleluia, alleluia. *Verse.* Seek ye the Lord while he may be found, call upon him while he is near. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta

The Holy Gospel Matthew 7:21-27

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

Stir up, O Lord, thy power, and with great might succour us, that, although we are hindered

by our sins, thy grace may speedily remove them; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta (Collecta); translated and adapted by editor

Offertory

Lauda filia

Zephaniah 3:14,17

Sing, O daughter of Sion; shout, O Israel; be glad and rejoice with all the heart, O daughter of Jerusalem. The Lord thy God in the midst of thee is mighty; he will save; he will rejoice over thee with joy, he will joy over thee with singing.

Lutheran book of worship (1978), Fourth Sunday in Advent

Secret

Accept, we beseech thee, O Lord, the gifts which from thy bounty we offer unto thee, and what our devotion may prepare in this life, may we receive as our reward in the life to come; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta (Super Oblata); translated and adapted by editor

Preface of Advent

Communion

Juste et pie

Titus 2:12,13

We should live righteously, and godly, in this present world, looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta

Postcommunion Collect

May the frequenting of these mysteries benefit us in this life, O Lord, that we may learn to place our treasure in heaven and inherit eternal life; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta (Post Communionem); translated and adapted by editor

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Part 2. English Rite II

Introit

Prope es tu

Psalm 119:151,152/1

You, O Lord, are near at hand, and all your commandments are true; long have I known from your decrees that you have established them for ever. *Psalm*. Happy are they whose way is blameless; who walk in the law of the Lord. *Gloria Patri*.

Graduale Romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

Almighty God, give us grace to cast away the works of darkness, and put on the armor of light, now in the time of this mortal life in which your Son Jesus Christ came to visit us in great humility; that in the last day, when he shall come again in his glorious majesty to judge both the living and the dead, we may rise to the life immortal; through him who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen*.

Book of Common Prayer (1979), First Sunday of Advent

Lesson

Isaiah 26:1-6

Gradual

Benedictus qui venit

Psalm 118:26, with verses
1,8,9/19,20,21/22,23,24/25,26,27

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Blessed is the one who comes in the Name of the Lord.

V. Give thanks to the Lord, for he is good; * his mercy endures for ever.

V. It is better to rely on the Lord * than to put any trust in flesh.

V. It is better to rely on the Lord * than to put any trust in rulers.

Refrain.

V. Open for me the gates of righteousness; * I will enter them; I will offer thanks to the Lord.

V. "This is the gate of the Lord; * he who is righteous may enter."

V. I will give thanks to you, for you answered me * and have become my salvation.

Refrain.

V. The same stone which the builders rejected * has become the chief cornerstone.

V. This is the Lord's doing, * and it is marvelous in our eyes.

V. On this day the Lord has acted; * we will rejoice and be glad in it.

Refrain.

V. Hosannah, Lord, hosannah! * Lord, send us now success.

V. Blessed is he who comes in the Name of the Lord; * we bless you from the house of the Lord.

V. God is the Lord; he has shined upon us; * form a procession with branches up to the horns of the altar.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta

Alleluia

Quærite Dominum

Isaiah 55:6

Alleluia, alleluia. *Verse.* Seek the Lord while the Lord wills to be found; call upon God when God draws near. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta

The Holy Gospel Matthew 7:21-27

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

Father, we need your help. Free us from sin and bring us to life. Support us by your power. Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Thursday (Opening Prayer)

Offertory

Lauda filia

Zephaniah 3:14,17

Sing aloud, O daughter Zion; shout, O Israel! Rejoice and exult with all your heart, O daughter Jerusalem. The Lord, your God, is in your midst, a warrior who gives victory; God will rejoice over you with gladness.

Lutheran book of worship (1978), Fourth Sunday in Advent

Secret

Father, from all you give us we present this bread and wine. As we serve you now, accept our offering and sustain us with your promise of eternal life. Grant this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Thursday (Prayer over the Gifts)

Preface of Advent

Communion

Juste et pie

Titus 2:12,13

In this present age we must live lives that are upright and godly while we wait for the blessed hope and the manifestation of our great God.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta

Postcommunion Collect

Father, may our communion teach us to love heaven. May its promise and hope guide our way on earth. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Thursday (Prayer after Communion)

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Parte 3. Español

Introito

Prope es tu

Salmo 119:151,152/1

Cercano estás tu, oh Señor, y todos tus mandamientos son verdad; por tus decretos hace mucho he sabido que los has establecido para siempre. *Salmo*. Dichosos los de camino intachable, los que andan en la ley del Señor. *Gloria Patri*.

Graduale Romanum (1961), Feria Sexta Quatuor Temporum Adventus

Gloria in excelsis se omite.

Colecta

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a los vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén*.

Libro de Oración Común (1979), Primer Domingo del Adviento

Lección

Isaías 26:1-6

Gradual

Benedictus qui venit

Salmo 118:26, con versículos
1,8,9/19,20,21/22,23,24/25,26,27

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Bendito el que viene en el Nombre del Señor.

V. Den gracias al Señor, porque él es bueno; * para siempre es su misericordia.

V. Mejor es refugiarse en el Señor, * que fiarse de los mortales.

V. Mejor es refugiarse en el Señor, * que fiarse de los príncipes.

Antífona.

V. Ábranme las puertas de justicia; * entraré por ellas, y daré gracias al Señor.

V. "Esta es la puerta del Señor; * por ella entrarán los justos."

V. Daré gracias porque me respondiste, * y me has sido de salvación.

Antífona.

V. La misma piedra que desecharon los edificadores, * ha venido a ser la cabeza del ángulo.

V. Esto es lo que ha hecho el Señor; * regocijémonos y alegrémonos en él.

V. Este es el día en que actuó el Señor; * regocijémonos y alegrémonos en él.

Antífona.

V. (Hosanna, oh Señor, hosanna! * Señor, danos ahora la prosperidad.

V. Bendito el que viene en Nombre del Señor; * desde la casa del Señor le bendecimos.

V. Dios es el Señor; nos ha iluminado; * formen una procesión con ramos hasta los cuernos del altar.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta

Aleluya

Quærite Dominum

Isaías 55:6

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Busquen al Señor mientras se deja encontrar; llámenle mientras se acerca. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Quinta

El Santo Evangelio Mateo 7:21-27

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Despierta, Señor, nuestros corazones y muévelos a preparar los caminos de tu Hijo; que tu amor y tu perdón apresuren la salvación que retardan nuestros pecados; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Primera Semana (Rito de Entrada: Oración)

Ofertorio

Lauda filia

Sofonías 3:14,17

(Exulta, hija de Sión! (Da voces jubilosas, Israel! (Regocíjate con todo el corazón, hija de Jerusalén! Está en medio de ti el Señor como poderoso Salvador; se goza en ti con alegría.

Lutheran book of worship (1978), Fourth Sunday in Advent

Secreta

Acepta, Señor, los bienes que de ti hemos recibido, y por la presentación de este pan y de este vino concédenos que la acción santa, que celebramos ahora en nuestra vida mortal, sea para nosotros prenda de salvación eterna; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Primera Semana (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

Prefacio de Adviento

Comunión

Juste et pie

Tito 2:12,13

Vivamos justa y piadosamente en este siglo con la bienaventurada esperanza en la manifestación gloriosa del gran Dios.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Primera Adventus: Feria Quinta

Poscomunión

Señor, que fructifique en nosotros la celebración de este Sacramento, con los que tú nos enseñas, ya en nuestra vida mortal, a descubrir el valor de los bienes eternos y a poner en ellos nuestro corazón; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Jueves de la Primera Semana (Rito de Comunión: Oración), un poco alterada

Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)